左右360×天地435mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC ETCHANT

37% PHOSPHORIC ACID ETCHING GEL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
Etching of enamel and dentin to prepare for bonding.

DIRECTIONS FOR USE
1. Hold syringe upright and remove the wing cap by turning counterclockwise.
2. Promptly and securely attach dispensing tip to the syringe by turning clockwise.
   Note:
   Take care not to attach dispensing tip too tightly. This may damage its seal. In order to ensure a tight connection make sure that the threads are free of remnant material.
3. Clean tooth surfaces with pumice and water. Rinse thoroughly with water. Dry by gently blowing with an oil-free air.
4. Directly dispense GC ETCHANT on the tooth surface to be bonded. Allow to etch for 10-15 seconds. Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blowing with an oil-free air. Prepared surfaces should be dry. Immediately continue with bonding procedure using the selected bonding system.
   Note:
   If material is not expelled from the dispensing tip smoothly, remove the tip and extrude a small amount of material directly from the syringe.
5. Put wing cap back on promptly after use.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at room temperature (4-25°C / 39.2-77.0°F).

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. In case of contact with oral tissue or skin, remove and flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
3. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
4. Dispensing tips are for single use only. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the dispensing tip. The dispensing tip cannot be sterilized in an autoclave or chemiclave.
5. Take care to avoid ingestion of the material.
6. Wear plastic or rubber gloves during operation to avoid direct contact with the material.
7. Do not mix with other similar products.
8. Avoid getting material on clothing.
9. Dispose of all waste according to local regulations.
10. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
11. Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
    http://www.gceurope.com
    or for The Americas
    http://www.gcamerica.com
    They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC ETCHANT

37% PHOSPHORSÄURE-ÄTZGEL

Darf nur von zahnmedizinischem Fachpersonal bei den angegebenen Indikationen verwendet werden.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN
Ätzen von Schmelz und Dentin zur Bonding-Vorbereitung.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Halten Sie die Spritze aufrecht und entfernen Sie die Kappe durch eine Drehung nach links.
2. Befestigen Sie die Applikationsspitze sofort und sicher mit einer Drehung nach rechts auf der Spritze.
   HINWEIS:
   Achten Sie darauf, dass die Applikationsspitze nicht zu fest sitzt. Dadurch kann ihre Verschraubung beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Gewinde frei von Reststoffen sind, um eine feste Verbindung zu gewährleisten.
3. Reinigen Sie die Zahnoberflächen mit Bimsstein und Wasser. Spülen Sie sie gründlich mit Wasser ab. Trocknen Sie vorsichtig mit ölfreier Luft.
4. Tragen Sie das GC ETCHANT direkt auf die zu behandelnde Zahnoberfläche auf. Das Ätzen sollte ca. 10-15 Sekunden dauern. Spülen Sie gründlich mit Wasser ab. Entfernen Sie überschüssige Feuchtigkeit durch Anwendung von ölfreier Luft. Die vorbereiteten Oberflächen müssen trocken sein. Beginnen Sie danach sofort mit dem Bonden gemäß der Anleitung des gewählten Produkts.
   HINWEIS:
   Wenn sich das Material nicht einfach aus der Applikationsspitze drücken lässt, muss die Applikationsspitze entfernt und eine kleine Menge des Materials direkt aus der Spritze gedrückt werden.
5. Setzen Sie sofort nach Gebrauch die Kappe wieder auf.

LAGERUNG
Für eine optimale Leistung wird eine Lagerung bei Raumtemperatur (4-25°C) empfohlen.

ACHTUNG
1. Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.
2. Bei Berührung mit dem Mundgewebe oder der Haut, entfernen und mit Wasser ausspülen. Die Haut oder das Mundgewebe kann durch Kofferdam und/oder COCOA BUTTER geschützt werden.
3. Bei Berührung mit den Augen, diese sofort mit Wasser spülen und Arzt konsultieren.
4. Die Dispenserspitzen sind Einwegartikel. Um Kreuzkontaminationen bei Patienten zu vermeiden, dürfen Dispenserspitzen nicht wiederverwendet werden. Die Dispenserspitze kann nicht in einem Autoklaven oder Chemiklaven sterilisiert werden.
5. Darauf achten, dass das Material nicht verschluckt werden kann.
6. Tragen Sie während der Behandlung Plastik- oder Gummihandschuhe.
7. Nicht mit ähnlichen Produkten mischen.
8. Vermeiden Sie den Kontakt des Materials mit Kleidung.
9. Entsorgen Sie die Abfälle gemäß den örtlichen Bestimmungen.
10. In seltenen Fällen reagieren Menschen empfindlich auf dieses Produkt. Wenn eine derartige Reaktion eintritt, das Produkt nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.
11. Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
    http://www.gceurope.com
    In Amerika gilt folgender Link:
    http://www.gcamerica.com
    Sie erhalten diese außerdem bei Ihrem Anbieter.

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: :
vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Aktualisierung: 07/2019

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

GC ETCHANT

AGENT MORDANCEUR À BASE D'ACIDE PHOSPHORIQUE À 37 %

Usage réservé aux professionnels des soins dentaires dans les indications recommandées.

INDICATIONS RECOMMANDÉES
Mordançage de l'émail et de la dentine préalablement au collage.

MODE D'EMPLOI
1. Tenir la seringue à la verticale et retirer le bouchon en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Fixer rapidement et fermement l'embout de distribution à la seringue en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
   Remarque:
   Veiller à ne pas trop serrer l'embout de distribution. Cela pourrait endommager le dispositif de vissage et son étanchéité. Afin de garantir une bonne fixation, s'assurer que les filetages ne comportent aucun reste de produit.
3. Nettoyer les surfaces des dents à la pierre ponce et à l'eau. Rincer soigneusement à l'eau. Sécher en soufflant légèrement de l'air sans huile.
4. Appliquer directement GC ETCHANT sur la surface de la dent à coller. Laisser mordancer pendant 10-15 secondes. Rincer soigneusement à l'eau. Retirer l'excès d'humidité en soufflant de l'air sans huile. Les surfaces préparées doivent être sèches. Poursuivre immédiatement la procédure de collage à l'aide du système de collage choisi.
   Remarque :
   Si le produit ne s'écoule pas de façon homogène par l'embout de distribution, extraire une petite quantité de produit directement de la seringue.
5. Remettre le capuchon rapidement après utilisation.

CONSERVATION
Pour des performances optimales, il est recommandé de stocker le produit à température ambiante (4-25°C/39,2-77,0°F).

PRECAUTION
1. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
2. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement et rincer aussitôt avec de l'eau. Pour éviter tout contact, il est possible d'utiliser une digue dentaire en caoutchouc et/ou du beurre de cacao pour isoler le champ d'opération de la peau ou des tissus buccaux.
3. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
4. Les embouts de distribution sont exclusivement destinés à un usage unique. Pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ne pas réutiliser l'embout de distribution. L'embout de distribution ne peut pas être stérilisé dans un autoclave ou un chemiclave.
5. Veiller à ne pas ingérer de produit.
6. Porter des gants en plastique ou en caoutchouc pendant l'application afin d'éviter tout contact direct avec le produit.
7. Ne pas mélanger avec d'autres produits similaires.
8. Éviter tout contact de la matière avec les vêtements.
9. Éliminer les déchets conformément aux règlementations locales en vigueur.
10. Dans de rares cas, ce produit peut entrainer des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.
11. Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
    http://www.gceurope.com
    ou pour l'Amérique
    http://www.gcamerica.com
    Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne :
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière révision: 07/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC ETCHANT

37% PHOSPHORIC ACID ETCHING GEL

Destinato unicamente all'uso da parte di un professionista di odontoiatria, secondo le istruzioni consigliate.

INDICAZIONI CONSIGLIATE
Mordenzatura dello smalto come preparazione per il bonding.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Tenere la siringa in posizione verticale e rimuovere il cappuccio ruotandolo in senso antiorario.
2. Collegare immediatamente e saldamente il beccuccio di erogazione alla siringa ruotandolo in senso orario.
   Nota:
   Fare attenzione a non attaccare il puntale erogatore troppo stretto. Si può danneggiare il suo sigillo. Per garantire una connessione salda verificare che le filettature siano prive di materiale residuo.
3. Pulire le superfici dei denti con pietra pomice e acqua. Sciacquare accuratamente con acqua. Asciugare spruzzando delicatamente con aria priva di oli.
4. Erogare GC ETCHANT direttamente sulla superficie dentale da fissare. Lasciare mordenzare per 10-15 secondi. Sciacquare accuratamente con acqua. Rimuovere l'umidità in eccesso spruzzando con aria priva di oli. Le superfici preparate devono essere asciutte. Proseguire immediatamente la procedura di fissaggio utilizzando il sistema scelto.
   Nota:
   se il materiale non viene erogato dal beccuccio in maniera uniforme, rimuovere il beccuccio di erogazione ed espellere una piccola quantità di materiale direttamente dalla siringa.
5. Reinserire il cappuccio subito dopo l'uso.

STOCCAGGIO
Per prestazioni ottimali, conservare a temperatura ambiente (4-25°C/39,2-77,0°F).

ATTENZIONE
1. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
2. In caso di contatto con tessuto orale o cute, rimuovere e sciacquare con acqua. Per evitare il contatto, è possibile utilizzare una diga di gomma e/o COCOA BUTTER per isolare il campo operatorio dalla cute o dal tessuto orale.
3. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
4. I beccucci di erogazione sono esclusivamente monouso. Onde evitare la contaminazione crociata tra i pazienti, non riutilizzare il beccuccio di erogazione. Il beccuccio di erogazione non può essere sterilizzato in autoclave o in chemiclave.
5. Prestare attenzione a non ingerire il materiale.
6. Durante l'operazione, indossare guanti in plastica o in gomma onde evitare il contatto diretto con il materiale.
7. Non mescolare con altri prodotti simili.
8. Evitare di versare il materiale sugli abiti.
9. Smaltire tutti i rifiuti conformemente alle normative locali.
10. IIn rari casi il prodotto può causare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Qualora si verificassero tali reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
11. Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
    http://www.gceurope.com
    o per le Americhe
    http://www.gcamerica.com
    Possono anche essere richieste al fornitore.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 07/2019

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

GC ETCHANT

GRABADOR DE ÁCIDO FOSFÓRICO AL 37 %

Este producto solo debe utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
Grabado del esmalte y dentina para prepararlo para la adhesión.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Sujete la jeringa en posición vertical y retire el tapón girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Fije inmediatamente a punta de dispensación a la jeringa girándola en el sentido de las agujas del reloj.
   Nota:
   Tenga cuidado de no colocar la punta dispensadora con demasiada fuerza. Esto puede dañar la junta de la tapa. Para garantizar una conexión hermética, asegúrese de que no haya restos de material en las roscas.
3. Limpie las superficies del diente con piedra pómez y agua. Aclare por completo con agua. Séquela con una aplicación suave de aire sin aceite.
4. Aplique directamente GC ETCHANT en la superficie de adhesión del diente. Deje que se grabe durante 10-15 segundos. Aclare por completo con agua. Elimine el exceso de humedad con una aplicación de aire suave sin aceite. Las superficies preparadas deben estar secas.
   Continúe inmediatamente con el procedimiento de adhesión con el sistema que haya elegido.
   Nota:
   Si el material no sale de la punta de dispensación de forma fluida, retire la punta de aplicación y extruya una pequeña cantidad de material directamente de la jeringa.
5. Coloque el tapón inmediatamente después de su uso.

ALMACENAMIENTO
Para obtener un rendimiento óptimo, almacénelo a temperatura ambiente (4-25°C / 39,2-77,0°F).

ADVERTENCIA
1. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.
2. En caso de contacto con el tejido bucal o la piel, retire y aclare con agua. Para evitar el contacto, se puede utilizar un dique de goma o COCOA BUTTER para aislar la superficie de operación de la piel o el tejido oral.
3. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un profesional sanitario.
4. Las puntas de dispensación son de un solo uso. Para evitar contaminación cruzada entre pacientes, no reutilice las puntas de aplicación. Las puntas de aplicación no se pueden esterilizar en una autoclave o químicamente.
5. Procure evitar la ingestión del material.
6. Lleve guantes de plástico o de goma durante el procedimiento para evitar el contacto directo con el material.
7. No lo mezcle con otros productos similares
8. Evite que le caiga material en la ropa.
9. Elimine todos los residuos según las normativas locales.
10. En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si experimenta estas reacciones, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.
11. Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
    http://www.gceurope.com
    o para América
    http://www.gcamerica.com
    También se pueden obtener de su proveedor.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 07/2019

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC ETCHANT

ETSMIDDEL MET 37% FOSFORZUUR

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundige specialisten.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
Voor het etsen van glazuur en dentine voorafgaand aan het hechten.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Houd de spuit rechtop en verwijder de dop door linksom te draaien.
2. Bevestig de doseertip nauwkeurig en stevig op de spuit door rechtsom te draaien.
   Let op:
   Let op dat u de beschermkap niet te stevig aandraait. Dit kan de aansluiting beschadigen. Om verzekerd te zijn van een volledige aansluiting, zorg dat er geen materiaal op de schroefdraad achterblijft.
3. Reinig de tandoppervlakken met puimsteen en water. Spoel grondig met water. Blaas voorzichtig droog met olievrije lucht.
4. Breng GC ETCHANT rechtstreeks aan op het te hechten tandoppervlak. Laat gedurende 10-15 seconden etsen. Spoel grondig met water. Verwijder overmatig vocht door te blazen met olievrije lucht. Geprepareerde oppervlakken moeten droog zijn. Vervolg de bondinsprocedure onmiddellijk met het geselecteerde bondingsysteem.
   Let op:
   Als het materiaal niet gemakkelijk uit de doseertip komt, verwijder dan de doseertip en knijp een kleine hoeveelheid materiaal uit te spuit.
5. Plaats de dop onmiddellijk na gebruik terug.

BEWAREN
Voor optimale prestaties bewaren op kamertemperatuur (4-25°C / 39,2-77,0°F).

WAARSCHUWING
1. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.
2. In geval van contact met het mondweefsel of de huid, verwijder het materiaal en was met water. Om contact te voorkomen, kan cofferdam en/of COCOA BUTTER gebruikt worden om het werkgebied te isoleren van de huid of het mondweefsel.
3. In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
4. De doseertips zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Gebruik een doseertip slechts eenmaal om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen. Doseertips kunnen niet chemisch of in een autoclaaf gesteriliseerd worden.
5. Voorkom inslikken van het materiaal.
6. Draag kunststof of rubber handschoenen tijdens de werkzaamheden om direct contact met het materiaal te vermijden.
7. Niet mengen met andere vergelijkbare producten.
8. Mors geen materiaal op kleding.
9. Voer al het afval af conform de plaatselijke voorschriften.
10. Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
11. Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
    http://www.gceurope.com
    of voor Amerika
    http://www.gcamerica.com
    Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 07/2019

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

GC ETCHANT

37 % ÆTSENDE FOSFORSYRE

Må kun anvendes af tandlægefagligt personale i henhold til de anbefalede indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER
Ætsning af emalje og dentin som klargøring til limning.

VEJLEDNING I ANVENDELSE
1. Hold sprøjten lodret, og tag hætten af ved at dreje den mod uret.
2. Sæt hurtigt doseringsspidsen godt fast på sprøjten ved at dreje den med uret.
   Bemærk:
   Sørg for, at doseringsspidsen ikke sættes for stramt på. Det kan ødelægge lukkemekanismen.
   Sørg for, at den slutter tæt, så det sikres, at der ikke er restmateriale i gevindet.
3. Rengør tændernes overflade med pimpsten og vand. Skyl grundigt med vand. Tør forsigtigt ved at blæse med oliefri luft.
4. Smør GC ETCHANT på den tandoverflade, der skal limes. Lad det ætse i 10-15 sekunder. Skyl grundigt med vand. Fjern overskydende fugt ved at blæse med oliefri luft. Klargjorte flader skal være tørre. Fortsæt straks med limningen med den valgte lim.
   Bemærk:
   Hvis materialet ikke kommer ud af doseringsspidsen i en lind strøm, tages spidsen af, og der sprøjtes lidt materiale ud direkte fra sprøjten.
5. Sæt øjeblikkeligt hætten på igen efter brug.

OPBEVARING
Opbevaring ved rumtemperatur anbefales for at sikre optimal effekt (4-25°C).

FORSIGTIG
1. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
2. I tilfælde af kontakt med oralt væv eller hud, fjern materialet og skyl omhyggeligt med vand. Undgå kontakt. Brug en cofferdam og/eller COCOA BUTTER til at isolere operationsområdet fra hud eller oralt væv.
3. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks grundigt med vand, og læge kontaktes.
4. Doseringsspidserne er kun til engangsbrug. Undgå krydskontaminering mellem patienter. Genbrug ikke doseringsspidser. Doseringsspidsen kan ikke steriliseres i en autoklave eller en kemiklave.
5. Undgå at indtage materialet.
6. Anvend plastik- eller gummihandsker under operationen for at undgå direkte kontakt med materialet.
7. Bland det ikke med tilsvarende produkter.
8. Undgå at få materialet på tøjet.
9. Bortskaf alt affald i henhold til lokale regler.
10. Produktet kan i sjældne tilfælde forårsage allergiske reaktioner hos visse mennesker.Hvis sådanne reaktioner opstår, afbrydes anvendelsen af produktet, og patienten henvises til en læge.
11. Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
    http://www.gceurope.com
    eller for Amerika
    http://www.gcamerica.com
    De kan altid rekvireres hos dit depot.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Sidste revision: 07/2019

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

GC ETCHANT

37 % FORSFORSYRAGEL FÖR ETSNING

Endast för användning av tandläkare och inom rekommenderade indikationer.

INDIKATIONER
Etsning av emalj och dentin före bonding.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
1. Håll sprutan upprätt och avlägsna hättan genom att vrida motsols.
2. Fäst genast appliceringsspetsen på sprutan och vrid medsols tills den sitter stadigt.
   OBS!
   Var försiktig så du inte vrider åt appliceringsspetsen för hårt. Det kan skada förseglingen. För att anslutningen ska bli tät måste du se till att gängorna är fria från material.
3. Rengör tandytorna med pimpsten och vatten. Skölj noggrant med vatten. Luftblästra försiktigt med oljefri luft.
4. Dosera GC ETCHANT direkt på tandytan som ska bondas. Låt etsa i 10-15 sekunder. Skölj noggrant med vatten. Avlägsna eventuell fukt genom att luftblästra med oljefri luft. De preparerade ytorna måste vara torra. Bonda omgående med valt bondingsystem.
   OBS!
   Om det är svårt att få ut material genom appliceringsspetsen kan du ta bort spetsen och trycka ut en liten mängd material direkt från sprutan.
5. Sätt tillbaka hättan omgående efter användning.

FÖRVARING
Rekommendation för bästa resultat: Förvara i rumstemperatur (4-25°C eller 39,2-77,0°F).

VARNING
1. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.
2. Vid kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna materialet och skölj med vatten. För att undvika kontakt kan kofferdam och/eller COCOA BUTTER användas för att isolera arbetsfältet från hud och mjukvävnad.
3. Vid kontakt med ögonen, skölj genast med vatten och remittera till läkare.
4. Appliceringsspetsarna är endast avsedda för engångsbruk. För att förindra korskontamination ska appliceringsspetsen inte återanvändas. Appliceringsspetsen kan inte steriliseras i autoklav eller genom kemisk autoklavering.
5. Vidta åtgärder så att patienten inte råkar svälja material.
6. Använd plast- eller gummihandskar vid hantering för att undvika direktkontakt med materialet.
7. Blanda inte med andra liknande produkter.
8. Undvik att få material på kläderna.
9. Avfall omhändertas enligt lokala bestämmelser.
10. I ovanliga fall och hos vissa individer kan produkten ge upphov till sensibilisering. Om sådana reaktioner uppkommer ska användningen avbrytas och patienten remitteras till läkare.
11. Vissa produkter som omnämns i den här bruksanvisningen kan eventuellt vara klassade som farliga enligt GHS. Läs respektive säkerhetsdatablad som finns på:
    http://www.gceurope.com
    eller för Amerika på
    http://www.gcamerica.com
    Säkerhetsdatablad tillhandahålls även av din leverantör.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Senaste revidering: 07/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC ETCHANT

CONDICIONADOR DE ÁCIDO FOSFÓRICO A 37%

Para utilização exclusiva por um profissional dentário segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
Condicionamento do esmalte para preparar a adesão.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Com a seringa na vertical, remova a tampa rodando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Coloque imediatamente e fixe bem a ponta aplicadora na seringa rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
   Nota:
   Cuidado para não apertar demasiado a ponta aplicadora. Isto pode danificar o seu selamento. A fim de assegurar uma ligação estanque, certifique-se de que a rosca está isenta de material residual.
3. Limpe as superfícies dos dentes com pasta de pedra pomes e água. Lave bem com água. Seque com um jato de ar suave isento de óleo.
4. Aplique GC ETCHANT diretamente sobre a superfície do dente para adesão. Deixe condicionar durante 10-15 segundos. Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade com um jato suave de ar isento de óleo. As superfícies preparadas devem estar secas.
   Prossiga imediatamente com o procedimento de adesão utilizando o sistema adesivo escolhido.
   Nota:
   Se o material não sair da ponta aplicadora de forma suave, retire a ponta aplicadora e esprema uma pequena quantidade de material diretamente da seringa.
5. Volte a colocar a tampa imediatamente depois de usar.

ARMAZENAMENTO
Para um desempenho ótimo, recomenda-se o armazenamento à temperatura ambiente (4-25°C / 39,2-77,0°F).

CUIDADO
1. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.
2. Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, limpe e lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou COCOA BUTTER para isolar o campo operatório da pele e tecido oral.
3. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
4. As pontas aplicadoras destinam-se a uma utilização única. Para prevenir a contaminação cruzada entre pacientes, não reutilize a ponta aplicadora. A ponta aplicadora não pode ser esterilizada em autoclave ou quimioclave.
5. Tome precauções para evitar a ingestão do material.
6. Utilize luvas de plástico ou de borracha durante a operação para evitar o contacto direto com o material.
7. Não misture com outros produtos semelhantes.
8. Evite contaminar o vestuário com o material.
9. Elimine todos os resíduos em conformidade com as normas locais.
10. Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
11. Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
    http://www.gceurope.com
    ou para as Américas
    http://www.gcamerica.com
    Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 07/2019

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

GC ETCHANT

ΑΔΡΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΖΕΛΕ 37% ΦΩΣΦΟΡΙΚΟΥ ΟΞΕΟΣ

Για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες οδοντιάτρους για τις συνιστώμενες ενδείξεις.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αδροποίηση της αδαμαντίνης και της οδοντίνης για προετοιμασία συγκόλλησης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. Κρατήστε τη σύριγγα όρθια και κατόπιν αφαιρέστε το καπάκι, στρέφοντάς το αριστερόστροφα.
2. Χωρίς καθυστέρηση, προσαρτήστε σταθερά το ρύγχος εφαρμογής στη σύριγγα, στρέφοντάς το δεξιόστροφα.
   Σημείωση:
   Φροντίστε να μην προσαρτήσετε το ρύγχος υπερβολικά σφικτά. Αυτό μπορεί να καταστρέψει την απόφραξη της περιοχής. Για να διασφαλίσετε το αεροστεγές της σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει απομείνει υλικό πάνω στο σπείρωμα.
3. Καθαρίστε τις οδοντικές επιφάνειες με πάστα στίλβωσης και νερό. Ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό. Στεγνώστε, φυσώντας προσεκτικά με αέρα χωρίς έλαια.
4. Χορηγήστε απ' ευθείας GC ETCHANT πάνω στην προς συγκόλληση οδοντική επιφάνεια. Αφήστε την αδροποίηση να λάβει χώρα επί 10-15 δευτ. Ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια υγρασίας, φυσώντας με καθαρό αέρα χωρίς έλαιο. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές. Συνεχίστε αμέσως με τη διαδικασία συγκόλλησης, χρησιμοποιώντας το επιλεγμένο σύστημα συγκόλλησης.
   Σημείωση:
   Εάν το υλικό δεν χορηγείται ομαλά από το ρύγχος εφαρμογής, αφαιρέστε το ρύγχος και εξωθήστε μικρή ποσότητα υλικού απ' ευθείας από τη σύριγγα.
5. Τοποθετήστε το καπάκι ξανά στη θέση του αμέσως μετά τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΗ
Για βέλτιστη απόδοση, συστήνεται η φύλαξη του υλικού σε θερμοκρασία δωματίου (4-25 °C / 39,2-77,0 °F).

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.
2. Σε περίπτωση επαφής με βλεννογόνο του στόματος ή δέρμα, αφαιρέστε το και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Για την αποφυγή της επαφής, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελαστικός απομονωτήρας και/ή βαζελίνη για την απομόνωση του πεδίου από το δέρμα ή το στοματικό βλεννογόνο.
3. Σε περίπτωσης επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
4. Τα ρύγχη εφαρμογής προορίζονται για μία μόνο χρήση. Για την αποτροπή τυχόν επιμόλυνσης μεταξύ ασθενών, μην επαναχρησιμοποιήσετε το ρύγχος εφαρμογής. Το ρύγχος δεν είναι δυνατό να αποστειρωθεί σε αυτόκαυστο κλίβανο (ατμού ή χημικό).
5. Προσέξτε να αποφευχθεί τυχόν κατάποση του υλικού.
6. Φοράτε πλαστικά ή ελαστικά γάντια κατά τη διάρκεια των εργασιών, για να αποφευχθεί τυχόν άμεση επαφή με το υλικό.
7. Μην αναμιγνύετε με άλλα παρόμοια προϊόντα.
8. Αποφύγετε την επαφή του υλικού με τα ρούχα σας.
9. Απορρίπτετε όλα τα άχρηστα υλικά σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
10. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθησία σε κάποια άτομα. Σε περίπτωση τέτοιου είδους αντιδράσεων, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και παραπέμψτε τον ασθενή σε ιατρό.
11. Κάποια προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να κατηγοριοποιηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το σύστημα GHS. Αποκτήστε κάθε φορά εξοικείωση με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται από τις διευθύνσεις:
    http://www.gceurope.com
    ή για την Αμερική
    http://www.gcamerica.com
    Μπορείτε επίσης να τις προμηθευθείτε από τον προμηθευτή σας.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental
Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρη ση: 07/2019

Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. FI

GC ETCHANT

37 % FOSFORIHAPPOA SISÄLTÄVÄ ETSAUSGEELI

Ainoastaan hammashuollon ammattilaisten käyttöön suositelluissa käyttöindikaatioissa.

SUOSITELLUT KÄYTTÖINDIKAATIOT
Kiilteen ja dentiinin etsaus ennen sidostusta.

KÄYTTÖOHJEET
1. Pitele ruiskua pystysuorassa asennossa ja poista korkki kiertämällä vastapäivään.
2. Kiinnitä annostelukärki ripeästi ja tukevasti ruiskuun kiertämällä myötäpäivään.
   Varo kiinnittämästä annostelukärkeä liian tiukkaan. Tämä voi vahingoittaa sen tiivistettä. Varmista, että kierteissä ei ole jäämiä, jotta liitoksesta tulee varmasti tiivis.
3. Puhdista hampaan pinnat hohkakivellä ja vedellä. Huuhtele huolellisesti vedellä. Kuivaa puhaltamalla varovasti öljytöntä paineilmaa.
4. Annostele GC ETCHANT -valmistetta suoraan sidostettavan hampaan pinnalle. Anna etsautua 10-15 sekunnin ajan. Huuhtele huolellisesti vedellä. Poista ylimääräinen kosteus puhaltamalla öljytöntä ilmaa. Käsiteltyjen pintojen on oltava kuivia. Jatka sitten sidostusta valitsemallasi sidostusmenetelmällä.
   Huomaathan:
   Jos valmiste ei tule tasaisesti ulos annostelukärjestä, irrota kärki ja pursota pieni määrä materiaalia suoraan ruiskusta.
5. Aseta korkki takaisin paikoilleen nopeasti käytön jälkeen.

SÄILYTYS
Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä huoneenlämmössä (4-25°C).

VAROITUKSET
1. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja.
2. Jos ainetta pääsee suuhun tai iholle, poista se ja huuhtele vedellä. Kosketuksen välttämiseksi käsiteltävä alue voidaan erottaa ihosta ja muusta suun alueen kudoksesta kofferdamilla ja/tai COCOA BUTTER.
3. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja käänny lääkärin puoleen.
4. Annostelukärjet ovat kertakäyttöisiä. Potilaiden välisen ristikontaminaation välttämiseksi annostelukärkiä ei saa käyttää uudelleen. Annostelukärkiä ei voi steriloida autoklaavissa tai kaasuautoklaavissa.
5. Huolehdi, ettei ainetta pääse nieluun.
6. Käytä muovi- tai kumikäsineitä käsittelyn aikana välttääksesi suoraa kosketusta aineeseen.
7. Älä sekoita muiden samankaltaisten tuotteiden kanssa.
8. Vältä aineen joutumista vaatteille.
9. Hävitä kaikki jäte paikallisten säädösten mukaisesti.
10. Tuote voi harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä. Jos yliherkkyysreaktioita ilmenee, keskeytä tuotteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen.
11. Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa:
    http://www.gceurope.com
    tai Amerikassa
    http://www.gcamerica. com
    Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Epäillyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki)
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen
vigilance@gc.dental
Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turvallisuutta.

Viimeisin päivitys: 07/2019

Les bruksanvisningen nøye før bruk NO

GC ETCHANT

37% FOSFORSYRE ETSEGEL

Skal bare brukes av tannhelsepersonell for de anbefalte indikasjoner.

ANBEFALTE INDIKASJONER
Etsing av emalje og dentin som forberedelse til bonding

BRUKERVEILEDNING:
1. Hold sprøyten oppover og fjern vinge-hetten ved å dreie mot klokken.
2. Sett dispenserspissen godt på med en gang ved å skru spissen med klokken.
   Notér:
   Vær nøye med ikke å sette dispenserspissen på for kraftig. Dette kan ødelegge forseglingen. For sikre en tett forbindelse skal du sjekke at gjengene er fritt for materialrester.
3. Rengjør tannoverflaten med pimpesten og vann. Skyll grundig med vann. Tørr forsiktig med oljefri luft.
4. Applisér GC ETCHANT på tannoverflaten som skal bondes. Vent I 10-15 sekunder og rens grundig med vann. Fjern overskytende fuktighet ved å blåse forsiktig med oljefri luft. Preparerte overflater skal være tørre, og fortsett umiddelbart med prosedyren som brukes med det valgte bondingsystem.
   Notér:
   Hvis materialet ikke kommer lett ut fra dispenserspissen, fjern spissen og trykk ut liten mengde materiale rett fra sprøyten.
5. Sett vinge-hetten tilbake straks etter bruk.

OPPBEVARING
Anbefaling for optimal ytelse er oppbevaring ved romtemperatur (4-25°C / 39.2-77.0°F).

FORSIKTIGHETSREGLER
1. Personlig beskyttelsesutstyr slik som hansker, ansiktsmaskee og sikkerhetsbriller skal alltid brukes.
2. Dersom materialet kommer i kontakt med oralt vev eller hud, fjern materialet og skyll med vann. For å unngå kontakt kan Kofferdam og/eller COCOA BUTTER med fordel brukes for å isolere operasjonsfeltet fra fra hus og orale vev.
3. Dersom materialet kommer i kontakt med øyne, skyll øyeblikkelig med vann og søk legehjelp.
4. Dispenserspisser er kun til engangsbruk. For å hindre krysskontaminering mellom pasienter skal dispenseringsspissene ikke gjenbrukes. Dispenseringsspissene kan ikke steriliseres i autoklav eller kjemiklav.
5. Pass på å ikke svelge materialet.
6. Bruk engangshansker under operasjonen for å unngå direkte kontakt med materialet.
7. Må ikke blandes med andre liknende produkter.
8. Unngå å fa materialet på klærne.
9. Kast alt avfall iht. Lokale forskrifter.
10. I sjeldne tilfeller kan materialet avstedkomme overømfintlige reaksjoner hos noen. Hvis slike reaksjoner er forventet avslutt bruken straks og henvis til en lege.
11. Noen av produkter som er referert til i denne IFU kan være klassifisert som skadelige i hht GHS. Gjør deg alltid kjent med sikkerhetsdatabladet som er tilgjengelige på
    http://www.gceurope.com
    or for det amerikanske kontinent
    http://www.gcamerica.com
    Sikkerhetsdatablad er også tilgjengelige hos din leverandør.

Uønskede effekter-Rapportering:
Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som oppleves ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkingssystemet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
så vel som vårt interne årvåkenhetssystem:
vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

Sist revidert: 07/2019

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC ETCHANT

ЕЦВАЩ ГЕЛ ОТ 37% ФОСФОРНА КИСЕЛИНА

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
Ецване на емайла и дентина при подготовка за свързване.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
1. Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката, завъртайки обратно на часовниковата стрелка.
2. Бързо и надеждно прикрепете дозиращия накрайник към шприцата по посока на часовниковата стрелка.
   Забележка:
   Внимавайте да не завъртите дозиращия накрайник твърде плътно. Това може да наруши запечатването й. За да сте сигурни, че е осъществена здрава връзка се уверете, че резбата е свободна от излишен материал.
3. Почистете зъбната повърхност с пемза и вода. Промийте добре с вода. Подсушете нежно с обезмаслен въздух.
4. Директно дозирайте GC ETCHANT върху зъбната повърхност, подлежаща на свързване. Ецвайте за 10-15 секунди. Измийте напълно с вода. Отстранете излишната влага чрез продухване с обезмаслен въздух. Подготвените повърхности трябва да са сухи. Незабавно продължете с адхезивната процедура посредством избрана свързваща система.
   Забележка:
   Ако материалът не се експулсира равномерно от дозиращия накрайник, отстранете накрайника и изкарайте малко количество от материала директно от шприцата.
5. Поставете обратно капачката непосредствено след употреба.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне, се препоръчва съхранение при стайна температура (4-25°C / 39.2-77.0°F).

ВНИМАНИЕ
1. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
2. В случай на контакт с оралната лигавица или кожата, отстранете и промийте с вода. За да избегнете контакт, може да се използва кофердам или COCOA BUTTER. за изолиране на оперативното поле от кожата и лигавицата.
3. В случай на контакт с очите, измийте незабавно с вода и потърсете медицинска помощ.
4. Дозиращите накрайници са само за еднократна употреба. За да се избегне кръстосана контаминация между пациентите, не използвайте повторно дозиращия накрайник. Дозиращият накрайник не може да бъде стерилизиран в автоклав или хемиклав.
5. Не позволявайте поглъщане на материала.
6. Носете нитрилни или гумени ръкавици по време на работа, за да избегнете директен контакт с материала.
7. Не смесвайте с други подобни продукти.
8. Не позволявайте попадане на материала върху дрехи.
9. Изхвърляйте всички отпадъци съобразно местните регулации.
10. В редки случаи продуктът може да причини чувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
11. Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност, налични на:
    http://www.gceurope.com
    и за Америка
    http://www.gcamerica.com
    Те също могат да бъдат поръчани от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна проверка: 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC ETCHANT

37% LEPTACÍ GEL KYSELINY FOSFOREČNÉ

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DODPORUČENÉ INDIKACE
Leptání skloviny a dentinu pro přípravu bondování.

NÁVOD K POUŽITÍ
1. Držte stříkačku ve svislé poloze a otočením proti směru hodinových ručiček z ní odstraňte kryt.
2. Rychle a pevně nasaďte dávkovací kanylu otáčením ve směru hodinových ručiček.
   Poznámka:
   Dbejte, abyste dávkovací kanylu neutáhli příliš, mohlo by dojít k poškození závitu. Aby bylo spojení těsné, zkontrolujte, zda se na závitu neusadily zbytky materiálu.
3. Povrch zubu očistěte pemzou a vodou. Pečlivě opláchněte vodou. Osušte mírným proudem vzduchu bez příměsi oleje.
4. Vytlačte GC ETCHANT přímo na povrch, který má být bondován. Leptejte po dobu 10-15 sekund. Pečlivě opláchněte vodou. Místo osušte proudem vzduchem bez příměsi oleje. Preparovaný povrch by měl být suchý. Ihned pokračujte s procedurou bondování s použitím vybraného bondovacího systému.
   Poznámka:
   Pokud materiál není z dávkovací kanyly vytlačován plynule, sejměte kanylu a vytlačte malé množství materiálu přímo ze stříkačky.
5. Stříkačku ihned po použití pevně uzavřete krytem.

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální použití se doporučuje skladovat při pokojové teplotě (4-25°C / 39.2-77.0°F).

UPOZORNĚNÍ
1. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.
2. V případě kontaktu se sliznicí úst nebo pokožkou, odstraňte a opláchněte vodou. Abyste zabránili kontaktu s pokožkou nebo sliznicí úst, můžete operační místo izolovat koferdamem a/nebo COCOA BUTTER.
3. V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
4. Dávkovací kanyly jsou určeny pouze na jedno použití. Abyste zabránili křížové kontaminaci mezi pacienty, nepoužívejte dávkovací kanyly opakovaně. Dávkovací kanyly nelze sterilizovat v autoklávu ani v chemiklávu.
5. Dbejte, aby nedošlo k polknutí materiálu.
6. Používejte plastové nebo gumové rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu s materiálem.
7. Nemíchejte s jinými podobnými výrobky.
8. Vyhněte se potřísnění oděvu materiálem.
9. Veškerý odpad zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
10. V ojedinělých případech může produkt u některých pacientů vyvolat přecitlivělost. V případě takových reakcí přerušte používání tohoto produktu a vyhledejte lékaře.
11. Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány podle GHS jako nebezpečné. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
    http://www.gceurope.com
    nebo pro oblast Ameriky
    http://www.gcamerica.com
    Můžete se také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Datum poslední revise: 07/2019

左右360×天地435mm

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC ETCHANT

GEL ZA JETKANJE S 37%-TNOM FOSFORNOM KISELINOM

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
Jetkanje cakline i dentina kao priprema za spajanje.

UPUTE ZA UPORABU
1. Držati štrcaljku uspravno i odstraniti poklopac okretanjem u smjeru obrnutom od kazaljke na satu.
2. Odmah i sigurno pričvrstiti nastavak za doziranje na štrcaljku okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
   Važno:
   Paziti da se nastavak za doziranje ne pričvrsti prečvrsto, jer to može oštetiti njegovu nepropusnost. Kako bi se osigurala čvrsta veza, provjeriti da na navoju nema ostataka materijala.
3. Zubne površine očistiti plovučcem i vodom. Temeljito isprati vodom. Osušiti blagim puhanjem bezuljnog zraka.
4. GC ETCHANT nanijeti direktno na zubnu površinu za spajanje. Jetkati 10-15 sekundi. Temeljito isprati vodom. Odstraniti višak vlage puhanjem bezuljnim zrakom. Pripremljene površine trebaju biti suhe. Odmah nastaviti s postupkom spajanja korištenjem odabranog sustava bonda.
   Važno:
   Ako se materijal ne može lagano istisnuti iz nastavka za doziranje, odstraniti nastavak i istisnuti malu količinu materijala direktno iz štrcaljke.
5. Poklopiti odmah nakon uporabe.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporuča se čuvanje na sobnoj temperaturi od 4-25°C.

UPOZORENJE
1. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.
2. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odstraniti i isprati vodom. Kako bi se izbjegao dodir, može se koristiti koferdam i/ili COCOA BUTTER. za izolaciju radnog područja od kože ili oralnog tkiva.
3. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
4. Nastavci za doziranje su samo za jednokratnu uporabu. Za sprječavanje međusobnog onečišćenja između pacijenata, nastavak za doziranje ne koristiti ponovno. Nastavak za doziranje ne može se sterilizirati u autoklavu ili kemiklavu.
5. Paziti da se materijal ne proguta.
6. Nositi plastične ili gumene rukavice tijekom rada za izbjegavanje direktnog dodira s materijalom.
7. Ne miješati s drugim sličnim proizvodima.
8. Izbjegavati dodir materijala s odjećom.
9. Sav otpad zbrinuti sukladno lokalnim propisima.
10. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.
11. Neki proizvodi navedeni u aktualnim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja kemikalija (GHS). Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno-tehničkim listovima proizvoda koji su dostupni na:
    http://www.gceurope.com
    ili za Ameriku
    http://www.gcamerica.com
    Mogu se zatražiti i od dobavljača.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora:
vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC ETCHANT

37% FOSZFORSAV TARTALMÚ SAVAZÓ GÉL

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT FELHASZNÁLÁSI TERÜLET
Zománc és dentin savazása a bondozás előkészítésekor.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1. Tartsa függőlegesen felfelé a fecskendőt és csavarja le a szárnyas kupakot óramutató járásának megfelelően.
2. Óvatosan és biztosan csavarja a fecskendőre az adagolócsőrt az óramutató járásának megfelelően.
   Figyelem:
   Vigyázzon, hogy az adagolócsőrt ne rögzítse túl szorosan, mert az károsíthatja a tömítést. A megfelelő csatlakozás érdekében győződjön meg róla, hogy a menetben nem maradt anyag.
3. Tisztítsa meg a fog felszínét habkővel és vízzel. Finoman szárítsa le olajmentes levegővel.
4. Adagolja közvetlenül a fog bondozandó felszínére a GC ETCHANT-ot. Hagyja rajta a savat 10-15 másodpercig. Öblítse le vízzel. Olajmentes levegő fújásával távolítsa el a nedvességet. Az előkészített felszínnek száraznak kell lennie. Azonnal folytassa a bondozási folyamattal, az ön által választott bondrendszer felhasználásával.
   Figyelem:
   Amennyiben az anyag nem egyenletesen jön az adagolócsőrből, távolítsa el a csőrt, és nyomjon ki egy keveset közvetlenül a fecskendőből.
5. Használat után azonnal helyezze vissza a szárnyas kupakot.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében tárolja szobahőmérsékleten (4-25°C / 39.2-77.0°F).

FIGYELEM
1. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
2. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal öblítse le bő vízzel. Az érintkezés elkerülése érdekében kofferdám vagy COCOA BUTTER használata ajánlott a beavatkozás területének a szájnyálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
3. Amennyiben az anyag szembe kerül, bő vízzel öblítse ki és forduljon szakorvoshoz.
4. A keverőcsőr egyszer használatos. A keresztfertőzések elkerülésének érdekében ne használja újra. A GC FujiCEM 2 keverőcsőr SL nem sterilizálható autoklávval vagy kemiklávval
5. Kerülje el az anyag lenyelését.
6. A felhasználás közben viseljen műanyag- vagy gumikesztyűt, hogy elkerülje a közvetlen érintkezést az anyaggal.
7. Ne keverje más, hasonló termékekkel.
8. Kerülje az anyag ruházatra kerülését.
9. A keletkező hulladékot a helyi rendelkezéseknek megfelelően kezelje.
10. Kivételes esetekben a termék néhány embernél érzékenységet okozhat. Amennyiben bármi ilyet tapasztal, függessze fel a kezelést és forduljon szakemberhez.
11. Némely termék, amire jelen útmutatóban hivatkozunk, a GHS besorolása szerint veszélyes lehet. Kérjük, mindig tájékozódjon a z alábbi oldalakon elérhető biztonsági adatlapokból:
    http://www.gceurope.com
    Amerikai felhasználók számára:
    http://www.gcamerica.com
    A biztonsági adatlapok kereskedőjétől is beszerezhetők.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 07/2019

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją stosowania. PL

GC ETCHANT

37% KWAS FOSFOROWY W POSTACI ŻELU DO WYTRAWIANIA

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

ZALECANE WSKAZANIA
Wytrawianie szkliwa i zębiny do procedury łączenia.

SPOSÓB UŻYCIA
1. Przytrzymać strzykawkę pionowo do góry i zdjąć nakrętkę ze skrzydełkami przez obrót w lewo.
2. Szybko i bezpiecznie zamocować końcówkę dozującą do strzykawki przez obrót w prawo.
   Uwaga:
   Uważać, aby podczas mocowania końcówki nie wywierać zbyt dużej siły. Może to spowodować uszkodzenie uszczelnienia. Aby zapewnić szczelne połączenie należy upewnić się, że na gwincie strzykawki nie ma resztek materiału.
3. Oczyścić powierzchnie zęba pumeksem z wodą. Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć, delikatnie przedmuchując powietrzem pozbawionym oleju.
4. Nanieść GC ETCHANT bezpośrednio na powierzchnię zęba podlegającą łączeniu. Pozostawić do trawienia przez 10-15 sekund. Spłukać dokładnie wodą. Usunąć nadmiar wilgoci przedmuchując powietrzem pozbawionym oleju. Powierzchnie po preparacji powinny być suche. Bezpośrednio po tym kontynuować procedurę łączenia przy użyciu wybranego systemu łączącego.
   Uwaga:
   Jeżeli wyciskanie materiału z końcówki dozującej nastręcza trudności, usunąć końcówkę i wycisnąć niewielką ilość materiału bezpośrednio ze strzykawki.
5. Nakrętkę ze skrzydełkami nałożyć z powrotem niezwłocznie po użyciu.

PRZECHOWYWANIE
Dla zapewnienia optymalnych właściwości zalecane przechowywanie w temperaturze pokojowej (4-25°C).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
2. W przypadku kontaktu z tkanką jamy ustnej lub skórą, usunąć i spłukać wodą. Aby uniknąć kontaktu, do odizolowania pola zabiegowego od skóry lub tkanki jamy ustnej może być stosowany koferdam i / lub COCOA BUTTER.
3. W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast przepłukać je wodą i skontaktować się z lekarzem.
4. Końcówki dozujące są wyłącznie do jednorazowego użycia. Aby zapobiec krzyżowego zakażenia wśród pacjentów, nie używać końcówki dozującej ponownie. Końcówki dozujące nie mogą być sterylizowane w autoklawie lub chemicznie.
5. Chronić pacjenta przed wdychaniem lub połknięciem materiału.
6. Zakładać gumowe rękawiczki lub rękawiczki wykonane z tworzyw podczas pracy w celu uniknięcia bezpośredniego kontaktu z materiałem.
7. Nie mieszać z innymi podobnymi produktami.
8. Należy unikać przedostania się materiału na odzież.
9. Wszelkie odpady należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
10. W rzadkich przypadkach produkt może powodować reakcję uczuleniową u niektórych osób. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.
11. Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być klasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
    http://www.gceurope.com
    lub dla obu Ameryk
    http://www.gcamerica.com
    Można je również otrzymać od dostawcy.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

GC ETCHANT

ACID FOSFORIC 37% GEL DEMINERALIZANT

A se utiliza doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE
Demineralizarea smalțului și dentinei în vederea realizării adeziunii.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
1. Mențineți seringa în poziție verticală și îndepărtați capacul prin rotire în sensul invers acelor de ceasornic.
2. Atașați imediat și în mod corect vârful de dozare la seringă prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
   Notă:
   Aveți grijă să nu înșurubați vârful de dozare prea strâns. Acest lucru poate afecta închiderea etanșă a acestuia. Pentru o conexiune etanșă între vârf și seringă, verificați dacă spiralele vârfului de dozare sunt curate.
3. Curățați suprafețele dentare cu o perie și pastă profilactică. Clătiți cu apă. Uscați cu aer necontaminat cu ulei.
4. Dozați direct GC ETCHANT pe suprafața dentară pe care se va realiza adeziunea. Așteptați timp de 10-15 secunde pentru a se realiza demineralizarea. Clătiți cu apă. Îndepărtați excesul de umiditate prin uscare cu aer necontaminat cu ulei. Suprafețele preparate trebuie să fie uscate. Continuați imediat cu procedeul de adeziune utilizând sistemul de adeziune ales.
   Notă:
   În cazul în care dozarea materialului prin vârful de dozare nu se realizează ușor, îndepărtați vârful și dozați o cantitate mică de material direct din seringă.
5. Reatașați capacul imediat după utilizare.

DEPOZITARE
Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea la temperatura camerei (4-25°C / 39.2-77.0°F).

ATENȚIE
1. Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.
2. În cazul contactului cu țesutul oral sau cu pielea, îndepărtați și clătiți cu apă. Pentru a evita contactul, puteți utiliza diga sau COCOA BUTTER pentru a izola câmpul operațional de piele și țesutul oral.
3. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul.
4. Vârfurile de dozare sunt de unică folosință. Pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți nu reutilizați vârful de dozare. Vârful de dozare nu poate fi sterilizat în autoclav sau chemiclav.
5. Evitați ingestia materialului.
6. Utilizați mănuși de plastic sau de cauciuc în timpul operației pentru a evita contactul direct cu materialul.
7. A nu se amesteca cu alte produse similare.
8. Evitați contactul materialului cu îmbrăcămintea.
9. Eliminați toate deșeurile conform reglementărilor locale.
10. În cazuri rare acest produs poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și consultați un medic.
11. Anumite produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu fișele cu date de siguranță disponibile la:
    http://www.gceurope.com
    sau pentru America
    http://www.gcamerica.com
    Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern:
vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată: 07/2019

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC ETCHANT
ДЖИ СИ ЭТЧАНТ

РЕАКТИВ ДЛЯ ТРАВЛЕНИЯ - 37% ФОСФОРНАЯ КИСЛОТА

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Протравливание эмали и дентина зубов для подготовки перед нанесением адгезива.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1. Удерживая шприц вертикально, снимите крышку, повернув её против часовой стрелки.
2. Быстро и надежно прикрепите дозирующую насадку к шприцу, повернув её по часовой стрелке.
   Примечание:
   Старайтесь не затягивать дозирующую насадку слишком туго. Это может повредить винтовое соединение. Чтобы обеспечить плотное соединение, убедитесь в том, что остаточный материал не попал на резьбу.
3. Очистите поверхности зубов пемзой и водой. Тщательно промойте водой. Высушите поверхности, обдувая их струей воздуха без примесей.
4. Нанесите GC ETCHANT непосредственно на рабочие поверхности зуба. Оставьте для протравливания на 10-15 секунд. Тщательно промойте водой. Удалите избыток влаги, обдувая поверхности струей воздуха без примесей. Подготовленные поверхности должны быть сухими. Немедленно продолжите процедуру нанесения адгезива, используя выбранную бондинговую систему.
   Примечание:
   Если материал не дозируется из дозирующей насадки плавно, снимите дозирующую насадку и выдавите небольшое количество материала непосредственно из шприца.
5. Сразу же после применения материала закройте шприц крышкой.

ХРАНЕНИЕ
Для оптимальной эффективности материал рекомендовано хранить при комнатной температуре (4-25°C / 39.2-77.0°F).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
2. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал и тщательно промойте пораженный участок водой. Во избежание подобных ситуаций следует использовать раббер-дам и/или COCOA BUTTER для изоляции рабочего поля от прилежащих тканей полости рта и кожи.
3. При попадании в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
4. Дозирующие насадки предназначены исключительно для одноразового применения. Во избежание взаимопередачи микрофлоры не используйте насадки для шприца повторно. Насадки для шприца не могут быть автоклавированы или подвергнуты химической стерилизации.
5. Избегайте попадания материала в пищеварительный тракт.
6. Для предотвращения непосредственного контакта с материалом во время работы надевайте пластиковые или резиновые перчатки.
7. Не смешивайте с другими аналогичными продуктами.
8. Избегайте попадания материала на одежду.
9. Все отходы подлежат утилизации в соответствии с требованиями местного правового регулирования.
10. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.
11. Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
    http://www.gceurope.com
    или, для Северной и Южной Америки:
    http://www.gcamerica.com
    Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 07/2019

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. SK

GC ETCHANT

37% LEPTACÍ GEL KYSELINY FOSFOREČNEJ

Na použitie výhradne v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DODPORUČENÉ INDIKÁCIE
Leptanie skloviny a dentínu pre prípravu bondovania.

NÁVOD NA POUŽITIE
1. Držte striekačku v zvislej polohe a otočením proti smeru hodinových ručičiek z nej odstráňte kryt.
2. Rýchlo a pevne nasaďte dávkovaciu kanylu otáčaním v smere hodinových ručičiek.
   Poznámka:
   Dbajte na to, aby ste dávkovaciu kanylu neutiahli príliš silno, mohlo by dôjsť k poškodeniu závitu. Aby bolo spojenie čo najtesnejšie, skontrolujte, či sa na závite neusadili zbytky materiálu.
3. Povrch zubu očistite pemzou a vodou. Dôkladne opláchnite vodou. Osušte miernym prúdom vzduchu bez prímesi oleja.
4. Vytlačte GC ETCHANT priamo na povrch, ktorý má byť bondovaný. Leptajte po dobu 10-15 sekúnd. Dôkladne opláchnite vodou. Miesto osušte prúdom vzduchu bez prímesi oleja. Preparovaný povrch by mal byť suchý. Ihneď pokračujte s procedúrou bondovania s použitím vybraného bondovacieho systému.
   Poznámka:
   Pokiaľ materiál nie je z dávkovacej kanyly vytláčaný plynule, dajte dole kanylu a vytlačte malé množstvo materiálu priamo zo striekačky.
5. Striekačku ihneď po použití pevne uzavrite krytom.

SKLADOVANIE
Pre optimálne použitie sa odporúča skladovať pri izbovej teplote (4-25°C / 39.2-77.0°F).

UPOZORNENIE
1. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
2. V prípade kontaktu so sliznicou úst alebo pokožkou, odstráňte a opláchnite vodou. Aby ste zabránili kontaktu s pokožkou alebo sliznicou úst, môžete postihnuté miesto izolovať koferdamom a/lebo COCOA BUTTER.
3. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
4. Dávkovacie kanyly sú určené iba na jedno použitie. Aby ste zabránili krížovej kontaminácii medzi pacientmi, nepoužívajte dávkovacie kanyly opakovane. Dávkovacie kanyly nie je možné sterilizovať v autokláve ani v chemikláve.
5. Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu materiálu.
6. Používajte plastové alebo gumové rukavice, aby nedošlo k priamemu kontaktu s materiálom.
7. Nemiešajte s inými podobnými výrobky.
8. Vyhnite sa zašpineniu odevu materiálom.
9. Všetok odpad zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
10. V ojedinelých prípadoch môže produkt u niektorých pacientov vyvolať precitlivenosť. V prípade takýchto reakcií prerušte používanie tohoto produktu a vyhľadajte lekára.
11. Niektoré výrobky, ktoré sú uvedené v návode na použitie, môžu byť klasifikované podľa GHS ako nebezpečné. Vždy si prečítajte bezpečnostné listy, ktoré sú k dispozícii na adrese:
    http://www.gceurope.com
    alebo pro oblasť Ameriky
    http://www.gcamerica.com
    Môžete ich získať aj u svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti:
vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Dátum poslednej revízie: 07/2019

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. SL

GC ETCHANT

GC ETCHANT, 37% FOSFORNA KISLINA V GELU ZA JEDKANJE

Za uporabo samo pri profesionalnih zobozdravstvenih delavcih v priporočenih indikacijah

Priporočene indikacije
Jedkanje sklenine in dentina pri pripravi na adhezivno tehniko

Navodila za uporabo
1. Držite brizgo pokončno in odvrtite pokrovček v obratni smeri urinega kazalca
2. Hitro in varno pritrdite aplikacijski nastavek na brizgo tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca
   Pazite:
   Bodite pozorni, da ne pritrdite aplikacijskega nastavka premočno. To lahko poškoduje njegovo tesnenje. Da zagotovite tesno spajanje, se prepričajte,da so navoji aplikacijskega nastavka brez ostankov materiala.
3. Očistite zobno površino s pasto in ščetko. Sperite z vodo. Osušite z nežnim pihom zraka (brez olj).
4. Direktno nanesite GC Etchant na zobno površino, ki jo boste lepili. Pustite 10-15 s. Sperite z vodo. Odstranite odvečno vlago s pihanjem zraka (brez olj). Pripravljena površina mora biti suha. Takoj nato začnite s postopki adhezivne tehnike.
   Pazi:
   Če material ne teče iz aplikacijskega nastavka gladko in tekoče, odstranite konico in izstisnite majhno količino materiala direktno iz brizge.
5. Takoj po uporabi dajte nazaj pokrovček s krili.

SHRANJEVANJE
Za optimalno uspešnost shranjujte pri sobni temperaturi (4-25°C).

PAZLJIVO
1. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati
2. V primeru kontakta s sluznico ali kožo, odstranite in sperite s curkom vode. Za izognitev kontaktov se lahko uporablja gumijasta opna ali COCOA BUTTER za izolacijo delovnega polja od kože ali oralnih tkiv.
3. V primeru kontakta z očmi, nemudoma sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
4. Aplikacijske konice so za enkratno uporabo. Za preprečitev navzkrižne kontaminacije med pacienti, jih ne uporabljajte ponovno. Aplikacijskih konic ni možno sterilizirati v avtoklavih ali kemično sterilizirati.
5. Pazite, da ne pride do zaužitja materiala.
6. Nosite plastične ali gumijaste rokavice med postopkom, da se izognete direktnemu kontaktu z materialom
7. Ne mešajte z ostalimi podobnimi produkti.
8. Izogibajte se stiku materiala z oblačili.
9. Odvrzite kot ostale odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
10. V redkih primerih lahko povzroči hiperenzitivnost pri nekaterih ljudeh. Če se pojavi kakšna reakcija, prenehajte uporabljati gel za jedkanje in se posvetujte z zdravnikom.
11. Nekateri produkti v IFU so klasificirani kot potencialno nevarni v skladu z GHS. Vedno preberite varnostni list, ki je dosegljiv na:
    http://www.gceurope.com
    ali za ZDA
    http://www.gcamerica.com
    Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora:
vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnji pregled: 07/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo za rad. SR

GC ETCHANT

GEL ZA NAGRIZANJE SA 37%-TNOM FOSFORNOM KISELINOM

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
Nagrizanje gleđi i dentina kao priprema za spajanje.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
1. Držati špric uspravno i odstraniti poklopac okretanjem u smeru obrnutom od kazaljke na satu.
2. Odmah i sigurno pričvrstiti nastavak za doziranje na špricu okretanjem u smeru kazaljke na satu.
   Važno:
   Paziti da se nastavak za doziranje ne pričvrsti prečvrsto, jer to može oštetiti njegovu nepropustnos. Kako bi se osigurala čvrsta veza, proveriti da na navoju nema ostataka materijala.
3. Zubne površine očistiti profilaktičkom pastom i vodom. Temeljno isprati vodom. Osušiti blagim duvanjem bezuljnog vazduha.
4. GC ETCHANT naneti direktno na zubnu površinu za spajanje. Nagrizati 10-15 sekundi. Temeljno isprati vodom. Odstraniti višak vlage duvanjem bezuljnim vazduhom. Pripremljene površine treba da budu suve. Odmah nastaviti sa postupkom spajanja korišćenjem odabranog sistema bonda.
   Važno:
   Ako se materijal ne može lagano istisnuti iz nastavka za doziranje, odstraniti nastavak i istisnuti malu količinu materijala direktno iz šprica.
5. Poklopiti odmah posle upotrebe.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se čuvanje na sobnoj temperaturi od 4-25°C.

UPOZORENJE
1. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.
2. U slučaju dodira sa oralnim tkivima ili kožom, odstraniti i isprati vodom. Kako bi se izbegao dodir, može se koristiti koferdam i/ili COCOA BUTTER za izolaciju radnog područja od kože ili oralnog tkiva.
3. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
4. Nastavci za doziranje su samo za jednokratnu upotrebu. Za sprečavanje međusobno kontaminacije između pacijenata, nastavak za doziranje ne koristiti ponovo. Nastavak za doziranje ne može se sterilizovati u autoklavu ili hemiklavu.
5. Paziti da se materijal ne proguta.
6. Nositi plastične ili gumene rukavice tokom rada za izbegavanje direktnog dodira sa materijalom.
7. Ne mešati sa drugim sličnim proizvodima.
8. Izbegavati dodir materijala sa odećom.
9. Sav otpad zbrinuti u skladu sa lokalnim propisima.
10. U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.
11. Neki proizvodi navedeni u aktualnom uputstvu za upotrebu mogu se klasifikovati kao opasni u skladu sa Globalno usklađenim sistemom razvrstavanja i označavanja hemikalija (GHS). Uvek se treba upoznati sa sigurnosno-tehničkim listovima proizvoda koji su dostupni na:
    http://www.gceurope.com
    ili za Ameriku
    http://www.gcamerica.com
    Mogu se zatražiti i od dobavljača.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora:
vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 07/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання UK

GC ETCHANT

ТРАВИЛЬНИЙ ГЕЛЬ З 37% ВМІСТОМ ФОСФОРНОЇ КИСЛОТИ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
Протравлювання емалі та дентину для підготовки до бондингу.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ:
1. Утримуючи шприц вертикально, зніміть ковпачок, повернувши його проти годинникової стрілки
2. Одразу ж надійно приєднайте насадку до шприца, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
   Примітка:
   Не закручуйте насадку занадто сильно. Це може призвести до підтікання. Переконайтеся в тому, що на різьбі немає залишків матеріалу, щоб щільно встановити насадку.
3. Очистіть поверхні зуба за допомогою пемзи та води. Ретельно промийте водою. Висушіть повітрям без домішок мастила під невеликим тиском.
4. Нанесіть GC ETCHANT безпосередньо на поверхню зуба, до якої буде здійснюватися бондинг. Залиште на 10-15 секунд. Ретельно промийте водою. Видаліть зайву вологу повітрям без домішок мастила. Підготовлені поверхні повинні бути сухими. Одразу переходьте до процесу бондингу обраною адгезивною системою.
   Примітка:
   Якщо матеріал не видавлюється з насадки легко, зніміть її та видавіть невелику кількість матеріалу безпосередньо зі шприца.
5. Одразу після використання закрийте шприц ковпачком.

ЗБЕРІГАННЯ
Для підтримання оптимальних властивостей рекомендується зберігати при кімнатній температурі (4-25°C / 39.2-77.0°F).

УВАГА
1. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
2. У випадку контакту з м'якими тканинами порожнини рота або з і шкірою негайно видаліть матеріал і промийте великою кількістю води. Щоб матеріал не потрапив на шкіру або слизову, для ізоляції робочого поля можна застосувати кофердам та/або COCOA BUTTER.
3. При потраплянні в очі негайно промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
4. Насадки призначені виключно для одноразового використання. З метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів не використовуйте насадку повторно. Насадка не підлягає стерилізації методом автоклавування чи хіміоклавування.
5. Слідкуйте, щоб пацієнт не проковтнув матеріал.
6. Використовуйте пластикові чи гумові рукавички, щоб уникнути прямого контакту з матеріалом.
7. Не змішуйте з іншими подібними матеріалами.
8. Не допускайте потрапляння матеріалу на одяг.
9. Утилізуйте всі відходи згідно з місцевими нормами.
10. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
11. Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням:
    http://www.gceurope.com
    та для Північної, Центральної та Південної Америки
    http://www.gcamerica.com
    Їх також можна отримати у вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 07/2019

UA.TR.101
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Ürünü kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. TR

GC ETCHANT

% 37'lik FOSFORİK ASİT ETCHİNG JELİ

Önerilen endikasyonlarda yalnız dental profesyonellerin kullanımı içindir.

ÖNERİLEN ENDİKASYONLAR
Bonding uygulamasına hazırlamak için mine ve dentine etching uygulaması

KULLANIM TALİMATI
1. Şırıngayı dik tutun ve kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
2. Dağıtım ucunu çabucak ve dikkatlice saat yönünde çevirerek şırıngaya takın.
   Not:
   Dağıtım ucunu çok sıkı takmamaya dikkat edin. Yerine sıkı oturduğundan emin olmak için yivlerin üzerinde materyal artığı olmamasına dikkat edin.
3. Dişin yüzeyini su ve pomza ile temizleyin. Su ile iyice durulayın. Yağsız hava ile nazikçe kurutun.
4. Bonding uygulanacak diş yüzeyine GC ETCHANT doğrudan uygulanır. Etching işlemine 10-15 saniye ayırın. Su ile iyice durulayın. Nem fazlasını yağsız hava ile uzaklaştırın. Hazırlanan yüzeyler kurutulmalıdır. Hemen seçilen bonding sistemi ile bonding prosedürüne uygun şekilde devam edilir.
   Not:
   Eğer dağıtım ucundan materyal düzgün gelmiyorsa, aplikasyon ucunu çıkarın ve az miktarda materyalin doğrudan şırıngadan çıkmasını sağlayın.
5. Kullanımdan sonra şırınganın kapağını hemen takın.

SAKLAMA KOŞULLARI
Optimum verim için oda sıcaklığında (4-25°C) saklanması önerilir.

UYARI
1. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
2. Oral doku veya cilt ile temasında su ile uzaklaştırılmalı ve durulanmalıdır. Çalışma alanı, oral doku ve cilt ile teması önlemek için rubber dam ve/ veya COCOA BUTTER ile izole edilebilir.
3. Göz ile temasında, gözü derhal bol miktarda su ile yıkayın ve bir hekime başvurun.
4. Dağıtım uçları tek kullanımlıktır. Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için dağıtım ucunu farklı hastalarda tekrar kullanmayın. Dağıtım ucu otoklavda ve kimyasal buharla sterilize edilemez.
5. Hastanın ürünü yutmasını önlemek için gerekli tedbirleri alın.
6. Materyal ile doğrudan temas etmemek için uygulama sırasında plastik veya kauçuk eldiven takın.
7. Benzer diğer ürünlerle karıştırmayın.
8. Kıyafetler ile temas ettirmeyin.
9. Artıkları yerel yönetmelikler doğrultusunda imha edin.
10. Ürün nadir vakalarda bazı kişilerde aşırı hassasiyete neden olabilir. Bu tür reaksiyonlar görüldüğünde ürünün kullanımına son verilmeli ve bir hekime başvurulmalıdır.
11. Bazı ürünler yürürlükteki IFU yönergesinde, GHS sınıflamasına göre tehlikeli olarak sınıflandırılabilir. Daima mevcut güvenlik bilgi formları hakkında bilgi sahibi olun:
    http://www.gceurope.com
    veya Amerika için:
    http://www.gcamerica.com
    Bunlar da tedarikçiden temin edilebilir.

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son revizyon tarihi: 07/2019

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas. LV

GC ETCHANT

37 % FOSFORSKĀBES KODINĀŠANAS GĒLS

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendēto indikāciju gadījumā.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
Emaljas un dentīna kodināšanai, lai tos sagatavotu saitēšanai.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
1. Šļirci turiet vērstu uz augšu un, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, noņemiet vāku ar spārniem.
2. Griežot pulksteņrādītāja virzienā, dozēšanas uzgali ātri un cieši piestipriniet pie šļirces.
   Piezīme:
   Rīkojieties uzmanīgi, lai dozēšanas uzgali nepiestiprinātu pārāk cieši. Šādi var bojāt stiprinājumu. Lai nodrošinātu ciešu savienojumu, pārliecinieties, ka vītnēs nav atlieku materiāla.
3. Zoba virsmas notīriet ar pumeku un ūdeni. Rūpīgi noskalojiet ar ūdeni. Nožāvējiet, uzmanīgi pūšot ar gaisu bez eļļas.
4. GC ETCHANT uzklājiet tieši uz saitējamās zoba virsmas. Kodiniet 10-15 sekundes. Rūpīgi noskalojiet ar ūdeni. Atlieku mitrumu noņemiet pūšot ar gaisu bez eļļas. Sagatavotajām virsmām jābūt sausām. Nekavējoties turpiniet, veicot saites aplikācijas procedūru, izmantojot izvēlēto saites sistēmu.
   Piezīme:
   Ja materiāls no dozēšanas uzgaļa netiek izvadīts vienmērīgi, noņemiet uzgali un tieši no šļirces izspiediet nelielu daudzumu materiāla.
5. Vāku ar spārniem uzlieciet atpakaļ uzreiz pēc lietošanas.

UZGLABĀŠANA
Lai veiktspēja būtu optimāla, uzglabāt istabas temperatūrā (4-25 °C/39,2-77,0 °F).

BRĪDINĀJUMS
1. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
2. Ja saskaras ar mutes dobuma audiem vai ādu, izņemiet uz skalojiet ar ūdeni. Lai izvairītos no kontakta, operācijas lauku var izolēt no ādas vai mutes dobuma audiem ar koferdamu un/vai COCOA BUTTER.
3. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
4. Dozēšanas uzgaļi ir tikai vienreizējai lietošanai. Lai novērstu krustenisko kontamināciju starp pacientiem, dozēšanas uzgali nedrīkst lietot atkārtoti. Dozēšanas uzgali nedrīkst sterilizēt autoklāvā vai hemoklāvā.
5. Uzmanieties, lai materiālu nenorītu.
6. Lai izvairītos no tieša kontakta ar materiālu, darbojoties ar to velciet plastmasas vai gumijas cimdus.
7. Nedrīkst sajaukt ar līdzīgiem izstrādājumiem.
8. Materiāls nedrīkst nonākt uz drēbēm.
9. Visus atkritumus iznīciniet atbilstoši vietējām likumdošanas prasībām.
10. Retos gadījumos dažiem cilvēkiem izstrādājums var izraisīt jutību. Ja tiek novērotas jebkādas šādas reakcijas, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un konsultējaties ar ārstu.
11. Daži no pašreizējā lietošanas instrukcijā minētajiem izstrādājumiem atbilstoši GHS var būt klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstaties ar drošības datu lapām, kas pieejamas šeit:
    http://www.gceurope.com
    vai Amerikas kontinentiem
    http://www.gcamerica.com
    Tās var iegūt arī no Jūsu piegādātāja.

Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 07/2019

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

GC ETCHANT

37% FOSFORINĖ ĖSDINAMOJI RŪGŠTIS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
Emalio ir dentino ėsdinimas prieš jungiamasias procedūras.

NAUDOJIMO BŪDAS
1. Švirkštą laikykite vertikaliai ir sukdami kamštelį prieš laikrodžio rodyklę jį nuimkite.
2. Ant švirkšto tvirtai ir saugiai pritvirtinkite dozuojamąjį antgaliuką.
   Pastaba:
   Antgaliuko neužsukite per stipriai, kadangi tai gali sugadinti švirkšto sriegius. Siekdami užtikrinti gerą jungtį, įsitikinkite, jog ant sriegių nėra medžiagos likučių.
3. Danties paviršius nuplaukite vandeniu su pasta. Gerai nuskalaukite. Švelniai padžiovinkite orapūte.
4. Ant jungiamųjų danties paviršių užtepkite GC ETCHANT rūgšties. Palaukite 10-15 sekundžių. Nuplaukite vandeniu. Padžiovinkite orapūte. Paruošti paviršiai turi būti sausi. Toliau tęskite jungimo procedūrą su pasirinkta surišimo sistema.
   Pastaba:
   Jei medžiaga per antgaliuką išsispaudžia netolygiai, nuimkite jį ir naudokite medžiagą tiesiai iš švirkšto.
5. Po naudojimo švirkštą iškart užsukite kamšteliu.

LAIKYMAS
Optimaliam darbui užtikrinti, laikykite kambario temperatūroje (4-25°C / 39.2-77.0°F).

ATSARGIAI
1. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
2. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar kitų burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite ir kruopščiai nuplaukite vandeniu. Norėdami išvengti nepageidaujamo medžiagos ir burnos audinių sąlyčio – naudokite koferdamą ir/ar COCOA BUTTER.
3. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
4. Dozavimo antgaliukai yra vienkartiniai, nenaudokite pakartotinai. Jie neautoklavuojami ir nedezinfekuojami.
5. Venkite medžiagos praryjimo.
6. Dirbdami su šia medžiaga mūvėkite pirštines.
7. Nemaišykite su kitais produktais.
8. Venkite medžiagos patekimo ant drabužių.
9. Utilizuokite likučius pagal vietinių institucijų reikalavimus.
10. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.
11. Kai kurios medžiagos minimos šioje instrukcijoje, remiantis GHS gali būti priskiriamos pavojingoms. Visada susipažinkite su saugos duomenimis, kuriuos rasite:
    http://www.gceurope.com
    arba Amerikos vartotojams
    http://www.gcamerica.com
    Juos taip pat galima gauti pas tiekėjus.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 07/2019

Enne kasutamist tutvuda hoolikalt kasutusjuhendiga. ET

GC ETCHANT

37%-line FOSFORHAPPE GEEL

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

SOOVITUSLIKUD NÄIDUSTUSED
Emaili ja dentiini happetöötluseks enne sidustamist.

KASUTUSJUHEND
1. Hoia süstalt püstises asendis ja eemalda kork vastupäeva keerates.
2. Kinnita doseerimisotsik koheselt ja kindlalt süstlale päripäeva keerates.
   Märkus:
   Ära keera doseerimisotsikut liiga kõvasti kinni. See võib kinnitumist kahjustada. Kindla kinnituse tagamiseks veendu, et keermete küljes ei ole materjali jääke.
3. Puhasta hamba pind pimsi ja veega. Loputa korralikult veega. Kuivata õlivaba õhuga õrnalt puhudes.
4. Kanna GC ETCHANT koheselt sidustatavale hamba pinnale. Lase happel 10-15 sekundit toimida. Loputa korralikult veega. Eemalda üleliigne niiskus õlivaba õhuga puhudes. Ettevalmistatud pind peab olema kuiv. Jätka koheselt sidustamisprotseduuri valitud adhesiivsüsteemi kasutades.
   Märkus:
   Kui materjali väljutamine doseerimisotsikust ei ole sujuv, siis eemalda otsik ja väljuta väike kogus marerjali otse süstlast.
5. Pane kork tagasi kohe peale kasutamist.

HOIUSTAMINE
Parimate omaduste säilimiseks on soovitatav hoida toatemperatuuril (4-25°C / 39.2-77.0°F).

HOIATUS
1. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
2. Kokkupuutel suu limaskesta või nahaga eemalda ja loputa veega. Kokkupuute vältimiseks tuleks kasutada tööpiirkonna isoleerimiseks koffedami ja/või COCOA BUTTER.
3. Toote sattumisel silma loputa koheselt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.
4. Doseerimisotsikud on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks ära kasuta otsikuid korduvalt. Doseerimisotsikud ei ole keemiliselt ega autoklaavis steriliseeritavad.
5. Väldi materjali sattumist seedesüsteemi.
6. Kanna protseduuri ajal kummikindaid, et vältida otsest kontakti materjaliga.
7. Ära sega teiste sarnaste toodetega.
8. Väldi materjali sattumist riietele.
9. Vabane jäätmetest vastavalt kohalikele nõuetele.
10. Harvadel juhtudel võib materjal osadel inimestel tekitada ülitundlikkust. Sellistel juhtudel lõpeta koheselt materjali kasutamine ja pöördu arsti poole.
11. Mõned tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHSi järgi olla klassifitseeritud kui tervistkahjustavad.
    Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
    http://www.gceurope.com
    või Ameerika jaoks siin:
    http://www.gcamerica.com
    Samuti saab neid edasimüüja käest.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati redigeeritud: 07/2019

Rx Only

CE 2797

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Mayara de Santis Ribeiro - CRO/SP 105.982
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588
GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200
PRINTED IN JAPAN
13009547
N 020792TZ